






























УЧИТЬСЯ ДАРОМ!

































ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК






































**РУССКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

ХАРЬКОВ
«ФОЛИО»
2021

СОДЕРЖАНИЕ

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ	PRONUNCIA	8	
РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ	DOMANDE FREQUENTI ED ESPRESSIONI	9	
Вопросы	<i>Frequenti</i>	9	 1
Важные слова	<i>Parole importanti</i>	12	 2
Противоположные свойства	<i>Contrari</i>	13	 3
Надписи	<i>Scritte</i>	14	 4
ОБЩЕНИЕ	COMUNICAZIONE	16	
Приветствия и обращения	<i>Saluti e termini di allocuzione</i>	16	 5
Знакомство	<i>Presentazioni</i>	17	 6
Прощание	<i>Commiato</i>	19	 7
Понимание	<i>Come farsi capire</i>	20	 8
Просьба	<i>Preghiera</i>	21	 9
Благодарность	<i>Ringraziamenti</i>	22	 10
Извинения	<i>Espressioni di scusa</i>	23	 11
Согласие	<i>Consenso</i>	24	 12
Несогласие	<i>Dissenso</i>	24	 13
Уверения	<i>Asserzione</i>	25	 14
Ошибки	<i>Errori</i>	26	 15
Советы	<i>Consigli</i>	26	 16
Приглашение	<i>Invito</i>	26	 17
Пожелания	<i>Auguri</i>	28	 18
Вмешательство в разговор	<i>Intromissione in un discorso</i>	29	 19
Защита	<i>Ci difendiamo/ ci proteggiamo</i>	29	 20
ЧУВСТВА	SENTIMENTI	30	
Удовлетворённость	<i>Contentezza</i>	30	 21
Недовольство	<i>Scontentezza</i>	30	 22
Неожиданность	<i>Sorprese</i>	31	 23
Сожаление	<i>Rincredimento</i>	31	 24
Сомнение	<i>Esitazione</i>	32	 25
Опасения	<i>Preoccupazioni</i>	32	 26
Соболезнования	<i>Condoglianza</i>	33	 27
ЗАРУБЕЖНАЯ ПОЕЗДКА	VIAGGI ALL'ESTERO	33	
Пересечение границы	<i>Frontiera</i>	33	 28
Таможня	<i>Dogana</i>	34	 29

ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ	VIAGGIARE IN AEREO	34	 30
Информационные сообщения	<i>Cartelli informativi</i>	35	 31
Информация о рейсах	<i>Informazioni su voli</i>	36	 32
Бронирование авиабилетов	<i>Prenotazione biglietti</i>	37	 33
Регистрация	<i>Registrazione</i>	38	 34
После прибытия	<i>Dopo l'arrivo</i>	38	 35
ПУТЕШЕСТВИЕ АВТОМОБИЛЕМ	VIAGGIARE IN AUTOMOBILE	39	 36
Такси	<i>Tassi (taxi)</i>	40	 37
Прокат автомобилей	<i>Autonoleggio</i>	40	 38
Вопросы о направлении	<i>Domandare la strada</i>	41	 39
Парковка	<i>Parcheggio</i>	43	 40
На автозаправке	<i>Al distributore di benzina</i>	43	 41
Неисправности	<i>Guasto</i>	45	 42
В автосервисе	<i>Riparazione</i>	47	 43
Дорожные знаки и надписи	<i>Cartelli stradali e scritte informative</i>	48	 44
Нарушение правил дорожного движения	<i>Contravvenzione</i>	49	 45
Авария	<i>Incidente</i>	50	 46
Инструкции по вождению	<i>Istruzioni per la marcia</i>	51	 47
Автостопом	<i>Autostop</i>	52	 48
ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ	VIAGGIARE IN TRENO	53	 49
Надписи и предупреждения	<i>Scritte informative e avvisi</i>	54	 50
Справочная информация	<i>Informazioni</i>	55	 51
Билеты	<i>Biglietti</i>	56	 52
На платформе	<i>Al binario</i>	58	 53
В поезде	<i>In treno</i>	59	 54
Проверка билетов	<i>Controllo biglietti</i>	60	 55
Камера хранения	<i>Deposito bagagli</i>	61	 56
ПУТЕШЕСТВИЕ КОРАБЛЁМ	VIAGGIARE SULLA NAVE	62	 57
На корабле	<i>Sulla nave</i>	63	 58
В ГОСТИНИЦЕ	IN ALBERGO	64	 59
Бронирование мест	<i>Prenotazione</i>	64	 60
У стойки регистрации	<i>All'ufficio dell'albergo</i>	66	 61

Заполнение формы	<i>Riempire un modulo</i>	68		62
Заселение	<i>Alloggio</i>	69		63
Сервисное обслуживание	<i>Servizi</i>	70		64
Уведомления	<i>Messaggi</i>	72		65
Жалобы, неисправности и претензии	<i>Contestazioni, guasti e reclami</i>	72		66
Отъезд из гостиницы	<i>Partenza dall'albergo</i>	73		67
В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ	IN RISTORANTE	74		68
Заведения питания	<i>Locali pubblici</i>	75		69
За столом	<i>Al tavolo</i>	75		70
Меню	<i>Menù</i>	77		71
Специальное питание	<i>Alimentazione speciale</i>	78		72
Жалобы	<i>Contestazioni</i>	79		73
Счёт	<i>Conto</i>	80		74
Завтрак	<i>Prima colazione</i>	81		75
Обед, ужин	<i>Pranzo, cena</i>	83		76
Заказ напитков	<i>Bevande</i>	84		77
Закуски	<i>Antipasti</i>	86		78
Салаты	<i>Insalate</i>	87		79
Супы	<i>Minestre/ zuppe</i>	87		80
Мясо	<i>Carne</i>	88		81
Птица	<i>Pollame</i>	90		82
Рыба и морепродукты	<i>Pesce e frutti di mare</i>	91		83
Гарниры	<i>Contorni</i>	91		84
Травы и пряности	<i>Erbe e spezie</i>	92		85
Овощи	<i>Verdura</i>	93		86
Фрукты	<i>Frutta</i>	95		87
Десерты, сладости	<i>Dessert, dolci</i>	96		88
Безалкогольные напитки	<i>Bevande analcoliche</i>	97		89
Алкогольные напитки	<i>Bevande alcoliche</i>	98		90
В ГОСТЯХ	VISITA	100		91
В ТУРАГЕНТСТВЕ	AGENZIA DI VIAGGI	103		
Туры	<i>Giri turistici</i>	103		92
Экскурсии	<i>Gite</i>	103		93
НА ОТДЫХЕ	IN VACANZA	104		
В отпуске, на каникулах	<i>Vacanza, vacanze</i>	104		94
На пляже	<i>Sulla spiaggia</i>	105		95
В бассейне	<i>In piscina</i>	106		96
Путешествие пешком	<i>Viaggiare a piedi</i>	106		97
Катание на велосипеде	<i>Ciclismo / andare in bicicletta</i>	108		98

Катание на лыжах	<i>Sport dello sci</i>	109	👂 ⁹⁹
Кемпинг	<i>Campeggio</i>	110	👂 ¹⁰⁰
Частное жильё	<i>Alloggio in privato</i>	110	👂 ¹⁰¹
ПРОЕЗД В ГОРОДСКОМ ТРАНСПОРТЕ	VIAGGIARE CON I MEZZI DI TRASPORTO URBANI	111	👂 ¹⁰²
ПОКУПКИ	ACQUISTI	113	👂 ¹⁰³
В магазине	<i>Al negozio</i>	115	👂 ¹⁰⁴
Продовольственный магазин	<i>(Generi) alimentari</i>	117	👂 ¹⁰⁵
Магазин одежды	<i>Confezioni, abbigliamento</i>	118	👂 ¹⁰⁶
Обувной магазин	<i>Negozio di calzature</i>	122	👂 ¹⁰⁷
Ремонт обуви	<i>Calzolaio</i>	123	👂 ¹⁰⁸
Книжный магазин, канцелярские товары	<i>Libreria, cartoleria</i>	124	👂 ¹⁰⁹
Аптека	<i>Farmacia</i>	125	👂 ¹¹⁰
Косметика и бытовая химия	<i>Profumeria</i>	126	👂 ¹¹¹
Спортивный инвентарь	<i>Attrezzi sportivi</i>	127	👂 ¹¹²
Электротовары	<i>Elettrodomestici</i>	127	👂 ¹¹³
ЧИСЛА, ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	NUMERALI E MISURE	130	
Количественные числительные	<i>Cardinali</i>	130	👂 ¹¹⁴
Дробные числа	<i>Frazioni</i>	130	
Знаки операций	<i>Segni</i>	130	
Количество	<i>Moltitudine</i>	131	
Использование чисел	<i>Quante volte</i>	131	
Кратность	<i>Moltiplicativi</i>	131	
Единицы веса	<i>Unità di peso</i>	131	
Единицы длины	<i>Unità di lunghezza</i>	132	
Единицы площади	<i>Unità di superficie</i>	132	
Единицы объёма	<i>Unità di volume</i>	132	
ВРЕМЯ	TEMPO	133	👂 ¹¹⁵
Дни недели	<i>Giorni della settimana</i>	134	👂 ¹¹⁶
Месяцы	<i>Mesi</i>	136	👂 ¹¹⁷
ВРЕМЕНА ГОДА	STAGIONI DELL'ANNO	137	👂 ¹¹⁸
Погода	<i>Tempo</i>	137	👂 ¹¹⁹
СЕМЬЯ	FAMIGLIA	139	👂 ¹²⁰
Дети	<i>Figli</i>	145	👂 ¹²¹
Школа	<i>Scuola</i>	146	👂 ¹²²

ОТНОШЕНИЯ

Флирт, любовь

Расставание

Внешность

ЖИЛЬЁ**КУЛЬТУРА**

Театр, музыка

Посещение

достопримечательностей

Ориентиры

Кино

Радио, телевидение

Книги

Газеты, журналы

ЗДОРОВЬЕ

Первая помощь

В аптеке

У врача

У стоматолога

У окулиста

СПОРТ

Футбол

Волейбол

Теннис

Плавание

Велоспорт

Катание на лыжах

БАНК**ПОЧТА****ТЕЛЕФОН****ИЩУ РАБОТУ****RELAZIONI***Amoreggiamento, amore**Separazione**Aspetto fisico***ABITAZIONE****CULTURA***Teatro, musica**Visita ai monumenti storici**Punti d'orientamento**Cinema**Radio, televisione**Libri**Giornali, riviste***SALUTE***Pronto soccorso**In farmacia**Dal medico**Dal dentista**Dall'oculista***SPORT***Calcio**Pallavolo**Tennis**Nuoto**Ciclismo**Sci***BANCA****POSTA****TELEFONO****CERCO IL LAVORO**

147

147  123148  124149  125150  126

153

153  127154  128158  129158  130159  131161  132162  133

163

163  134163  135165  136169  137170  138171  139171  140172  141172  142172  143173  144174  145175  146176  147179  148182  149

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ PRONUNCIA

Пишется	Читается	Примеры
a	[а]	amare [амарэ] – любить
b	[би]	bambino [бамбино] – ребенок
c	[чи]	caldo [калдо] – горячий cucina [кучина] – кухня baciare [бачьярэ] – поцелуй
d	[ди]	dare [дарэ] – давать
e	[э]	benessere [бэнэссэрэ] – благосостояние
f	[эффэ]	filo [фило] – провод
g	[джи]	gatto [гатто] – кошка gelo [джэло] – мороз
h	[акка]	hotel [отэль] – отель
i	[и]	mio [мьё] – мой
l	[эллэа]	male [мале] – плохой
m	[эммэ]	mamma [мамма] – мама
n	[эннэа]	cane [канэ] – собака
o	[о]	amore [аморэ] – любовь
p	[пи]	pane [панэ] – хлеб
q	[ку]	questo [куэсто] – это
r	[эррэ]	odore [одорэ] – запах
s	[эссэ]	studente [студэнтэ] – студент sbagliare [збальярэ] – ошибаться
t	[ти]	italiano [итальяно] – итальянский
u	[у]	umile [умиле] – ссорный
v	[ву]	vino [вино] – вино
z	[зета]	zona [дзона] – область

ВНИМАНИЕ:

следующие буквы иностранного происхождения: J (и лунга), K (каппа), W (ву доппья), X (икс), Y (ипсилон)..

РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ

DOMANDE FREQUENTI ED ESPRESSIONI

ВОПРОСЫ FREQUENTI




Что?	Che?	[кэ]
Что это?	Che cos'è?	[кэ козэ]
Что это такое?	Che cos'è questo?	[кэ козэ куэсто]
Что это там?	Che cosa c'è lì?	[кэ коза чэ ли]
В чём дело?/	Che cosa succede?	[кэ коза суччэдэ]
Что происходит?	Che cosa è successo?	[кэ коза э суччэссо]
Что случилось?		
Что это значит?	Che cosa significa?	[кэ коза синьифика]
Что Вас интересует?	Che cosa vi interessa?	[кэ коза ви интэрэсса]
Что Вам угодно?	Che cosa desiderate?	[кэ коза дэзидэратэ]
Что с тобой?	Che cosa hai?	[кэ коза ай]
Что Вы ищете?	Che cosa cercate?	[кэ коза чэркатэ]
Что Вам нравится?	Che cosa vi piace?	[кэ коза ви пйачэ]
Что Вы говорите?	Che cosa dice?	[кэ коза дичэ]
Что Вы на это скажете?	Che (cosa) ne dice?	[кэ (коза) нэ дичэ]
Что мне делать?	Che cosa devo fare?	[кэ коза дэво фарэ]



Почему?/ Зачем?	Perché?	[пэркэ]
Почему так?	Perché è così?	[пэркэ э кози]
Почему ты туда идёшь?	Perché ci vai?	[пэркэ чи ваи]

Почему Вы спрашиваете?	Perché fa questa domanda?	<i>[пэркэ фа куэста доманда]</i>
Кто?	Chi?	<i>[ки]</i>
Кто это?	Chi è?	<i>[ки э]</i>
Кто говорит? (досл. кто у телефона?)	Chi è al telefono?	<i>[ки э аль тэлэфоно]</i>
Кто пришёл?	Chi è venuto?	<i>[ки э вэнута]</i>
Кто вы (Вы)?	Chi è (Lei)?	<i>[ки э (лэй)]</i>
Кто Вам может помочь?	Chi vi aiuterà?	<i>[ки ви аютера]</i>
Кто Вас ждёт?	Chi vi aspetta?	<i>[ки ви аспэтта]</i>
С кем Вы хотите поговорить?	Con chi vuole parlare?	<i>[кон ки вуоле парларэ]</i>
От кого...?	Da parte di chi?	<i>[да партэ ди ки]</i>
Кого Вы ждёте?	Chi aspettate?	<i>[ки аспэттатэ]</i>
Куда? Где?	Dove?	<i>[довэ]</i>
Где находится...?	Dov'è ...?	<i>[довэ]</i>
Где находятся...?	Dove sono ...?	<i>[довэ соно]</i>
Где Вы живёте?	Dove abita?	<i>[довэ абита]</i>
Где я могу найти...?	Dove troverei ...?	<i>[довэ тровэрэй]</i>
Куда ведёт эта дорога?	Dove porta questa via?	<i>[довэ порта куэста виа]</i>
Как я могу добраться до...?	Per dove si va ...?	<i>[пэр довэ си ва]</i>
Откуда?	Di dove?	<i>[ди довэ]</i>
Откуда Вы приехали?	Di dove è?	<i>[ди довэ э]</i>
Откуда Вы родом?	Da dove viene?	<i>[да довэ вйенэ]</i>
Откуда это у Вас?	Di dove lo ha/ avete?	<i>[ди довэ лоа/ авэтэ]</i>
Когда?	Quando?	<i>[куандо]</i>
Когда открывается/закрывается..?	Quando è aperto/ chiuso?	<i>[куандо э апэрто/ кйузо]</i>
Когда Вы родились?	Quando è nato?	<i>[куандо э нато]</i>
Когда мы будем в ...?	Quando saremo a ...?	<i>[куандо сарэмо а]</i>
До какого числа Вы хотите остаться здесь?	Fino a quando ci vuole rimanere?	<i>[фино а куандо чи вуоле риманэрэ]</i>
Какой? Какая?/ Которая? Сколько? (о цене, числах)	Quanto(a)?	<i>[куанто]</i>
Сколько это стоит?	Quanto costa?	<i>[куанто коста]</i>
В котором часу?	A che ora?	<i>[а кэ ора]</i>

Сколько Вы хотите/ Вам надо...?	Quanto ne vuole?	[куанто нэ вуоле]
Который час?	Che ora è?/ Che ore sono?	[кэ ора э/ кэ орэ соно]
В котором часу открывается?	Da quando è aperto?	[да куандо э апэрто]
Как?	Come?	[комэ]
Как (Ваши) дела?/ Как поживаете?	Come sta?	[комэ ста]
Как дела?	Come va?	[комэ ва]
Как долго Вы здесь пробудете?	Quanto tempo rima- ne qui?	[куанто тэмпо риманэ куй]
Как Вас зовут?	Come si chiama?	[комэ си киама]
Какой у Вас номер телефона?	Che numero di tele- fono ha/ avete?	[кэ нумэро ди тэлэ фоно а/ авэтэ]
Который?	Che/ quale?	[кэ/ куалэ]
Какую книгу Вы купили?	Che libro ha com- prato?	[кэ либро а компрато]
На каких языках Вы говорите?	Quali lingue parla?	[куали лингуэ парла]
Вы живёте на этой улице?	È la via in cui abita?	[э ла вия ин куй абита]
Чей?	Di chi?	[ди ки]
Чьи это чемоданы?	Di chi sono queste valigie?	[ди ки соно куэстэ валиджэ]
Мне нужен... Я бы хотел.../ Я люблю ... (говоря о еде)	Vorrei ...	[воррэй]
Мы хотели бы 	Vorremmo ...	[воррэммо]
Что Вам угодно?	Che cosa desiderate?	[кэ коза дэзидератэ]
Не могли бы Вы дать мне ...?	Potrebbe darmi ...?	[потрэббэ дарми]
Можно ли нам полу- чить ...?	Potremmo avere ...?	[потрэmmo авэрэ]
Не могли бы Вы при- нести мне ...?	Potrebbe portarmi ...?	[потрэббэ портарми]
Не покажете ли мне...?	Potrebbe farmi vedere ...?	[потрэббэ фарми вэдэрэ]
Не могли бы Вы ска- зать мне ...?	Potrebbe dirmi ...?	[потрэббэ дирми]



Я голоден.	Io ho fame.	[ио о фамэ]
Я хочу пить.	Io ho sete.	[ио о сэтэ]
Я заблудился/ заблудилась.	Mi sono perso(a).	[ми соно пэrsa]
Это важно.	È importante.	[э импортантэ]
Это срочно.	È urgente.	[э урджентэ]
Вот./ Здесь.	È qui.	[э куи]
Это там.	È lì.	[э ли]
Там есть...	C'è./ Ci sono.	[чэ/ чи соно]



Mi può aiutare? Mi sono persa.
Naturalmente. Di dove è?
 Della Boemia. Sono turista.
Di che cosa si tratta?
 Io ho fame e sete. Cerco un ristorante.
Venga con me. ... Eccone una.
 Grazie mille.

ВАЖНЫЕ СЛОВА PAROLE IMPORTANTI



но/ однако	ma/ però	[ма/ пэро]
также, тоже	anche	[анкэ]
тогда, потом, затем	dopo/ poi	[допо/ пои]
снаружи, на улице	fuori	[фуори]
внутри	dentro/ all'interno	[дэнтро/ аллонтэрно]
вверх; наверх	su	[су]
сейчас	adesso	[адэссо]
никакой; ни один; никто	nessuno	[нэссуну]
в направлении	in direzione	[ин дирэцьюнэ]
близко	vicino	[вичино]
нет/ не	no	[но]
ничего	niente/ nulla	[ньентэ/ нулла]
никогда/ ни разу	mai	[май]
достаточно, хватит	abbastanza	[аббастанца]
ещё	ancora	[анкора]
только	solo/ soltanto	[соло/ солтанто]
может быть	forse	[форсэ]
или	o	[о]